

**LECTOCOMPRESIÓN DE TEXTOS
EN INGLÉS PARA
ALUMNOS DE LA FAZV
VOLUMEN III**

Bach I. J.¹, Ricci M. L.¹, Rodríguez E. E.^{1;2} y Parra M. C.^{1;3}

¹ Facultad de Agronomía, Zootecnia y Veterinaria

² Facultad de Filosofía y Letras

³ Facultad de Ciencias Naturales

Lectocomprensión de textos en inglés para alumnos de la FAZyV : volumen III /
Ilana Josefina Bach ... [et al.]. - 1a edición para el alumno - San Miguel de
Tucumán :
Universidad Nacional de Tucumán. Facultad de Agronomía, Zootecnia y
Veterinaria, 2024.
Libro digital, PDF

Archivo Digital: descarga y online
ISBN 978-987-754-381-0

1. Inglés Técnico. I. Bach, Ilana Josefina
CDD 420

Unidad 5

El Adjetivo

Comparativos y Superlativos

El Uso del Adjetivo en Inglés

Como estudiamos en la Unidad 1, el adjetivo es uno de los tipos de palabras más utilizados tanto en inglés como en español. Asimismo, en la Unidad 2, planteamos que el adjetivo es un importante elemento constituyente de las frases nominales ya que frecuentemente modifica al sustantivo.

En inglés, los adjetivos tienen las siguientes características:

- 1) Son invariables, o sea que no presentan cambios para referirse a género (femenino o masculino) y número (singular o plural). Al traducir un adjetivo al español, se debe respetar el género y número del sustantivo al cual el adjetivo está modificando. Por ejemplo:

- a. Deworming is **necessary** for calves.
La desparasitación es **necesaria** para los terneros. (femenino, singular)
- b. Muscle workout is **necessary** for calves.
El ejercicio de los músculos es **necesario** para los terneros. (masculino, singular)
- c. Fertilizers are **necessary** for agriculture.
Los fertilizantes son **necesarios** para la agricultura. (masculino, plural)
- d. Intestinal bacteria are **necessary** for plant-eating animals.
Las bacterias de la flora intestinal son **necesarias** para los animales herbívoros. (femenino, plural)

Como observamos en estos ejemplos, en inglés el adjetivo siempre se mantiene invariable (**necessary**) independientemente del género (masculino/femenino) o número (singular/plural) del sustantivo al que modifica mientras que en español sí se muestran estas variaciones por medio de las terminaciones correspondientes (**necesaria, necesario, necesarios, necesarias**).

- 2) Tanto en inglés como en español, los adjetivos tienen la función de modificar a los sustantivos; modificar significa limitar, hacer más definido el significado de una palabra. Así, el adjetivo agrega información sobre el sustantivo para limitar su uso. Consideremos el sustantivo enfermedades. Si le agregamos el adjetivo infecciosas (enfermedades infecciosas), estamos definiendo más al sustantivo (dando más información sobre las enfermedades) y limitando su uso y significado. Por ejemplo, establece que son enfermedades infecciosas y no enfermedades autoinmunes.

En cuanto a la ubicación de adjetivos y sustantivos en ambas lenguas, la principal diferencia es que, en inglés, los adjetivos están generalmente ubicados antes de los sustantivos y, en la mayoría de los casos, para su traducción al español, se debe invertir el orden ya que en español el orden más natural es primero el sustantivo y luego el adjetivo.

Adjetivos Comparativos

Para establecer una comparación de superioridad entre dos entidades (por ejemplo, entre dos animales, dos tipos de ganado, dos enfermedades), el inglés hace uso de adjetivos comparativos que poseen las siguientes estructuras:

- 1) Si el adjetivo es corto, se agregan las siguientes terminaciones según el adjetivo base:
 - **-r:** riper
 - **-er:** weaker
 - **-ier:** heavier

ADJETIVO CORTO + -r/ -er/-ier + (than)

que equivale en español a:

más + ADJETIVO + (que)

El adjetivo comparativo formado puede estar seguido o no de la palabra **than** (que). Por ejemplo:

- In Peru, peas are harvested **riper** than in other countries.
En Perú las arvejas se cosechan cuando están **más maduras** que en otros países.
- Fundamentally, tender meat comes from an animal's **weaker** muscles.
Fundamentalmente, la carne tierna proviene de los músculos **más débiles** de los animales.
- A bull is **heavier** than a cow.
Un toro es **más pesado** que una vaca.

- 2) Si el adjetivo tiene dos o más sílabas, generalmente no cambia su forma y va precedido por **more...** Como con los adjetivos cortos, también puede estar seguido o no de la palabra **than** (que).

Por ejemplo:

more + ADJETIVO LARGO (than)

que equivale en español a:

más + ADJETIVO + (que)

- Beef cattle is **more muscular** than dairy cattle.
El ganado productor de carne es **más musculoso** que el ganado lechero.
- Sugar cane is **more valuable** for the sugar industry than sugar beet.
La caña de azúcar es **más valiosa** para la industria azucarera que la remolacha azucarera.

Adjetivos superlativos

Los adjetivos en inglés también modifican su forma para establecer que una entidad (un animal, un tipo de ganado, una enfermedad, etc.) sobresale en sus rasgos en relación a otras entidades de su tipo o de otros. Estos se denominan superlativos.

Con adjetivos cortos, según la base, el superlativo se forma con las siguientes terminaciones:

- **-st:** the largest
- **-est:** the oldest
- **-iest:** the easiest

En la gran mayoría de los casos aparece el artículo **the** antes de esta estructura:

the +ADJETIVO CORTO+ -st, -est o -iest

que equivale en español a:

el/la/los/las +más + ADJETIVO

Por ejemplo:

- The zoonosis section conducts the **largest** proportion of rabies vaccination campaigns.
a) La sección de zoonosis desarrolla la mayor proporción **más grande** de campañas antirrábicas
b) La sección de zoonosis desarrolla la **mayor** proporción de campañas antirrábicas.
- Chianina cows are the **heaviest** cows in the world, as well as one of the **oldest** cattle breeds.
Las Chianina son las vacas **más pesadas** del mundo, así como una de las razas bovinas **más antiguas**.

En el caso de superlativos de adjetivos largos y, al igual que con los comparativos de adjetivos largos, no se modifica su forma y también van precedidos por la palabra **the**.

the+ most +ADJETIVO LARGO

que equivale en español a:

el/la/los/las+ más + ADJETIVO

Por ejemplo:

- **The most effective** treatment for foot-and-mouth disease is culling infected animals.
El tratamiento **más efectivo** para la aftosa es la matanza selectiva de los animales infectados.
- Cultivation and mechanical removal are **the most common** methods for controlling weeds in the garden.
El cultivo y la remoción mecánica son los métodos **más comunes** para el control de las malezas en la huerta.

Reglas de Diccionario para Comparativos y Superlativos Cortos

Es importante aclarar que algunos adjetivos cortos en inglés son irregulares ya que no cumplen con la regla de agregar las terminaciones típicas ya explicadas, sino que tienen formas especiales que sí se encuentran en el diccionario. Por ejemplo:

Para conocer el significado de los comparativos y superlativos de adjetivos cortos, es necesario quitar las terminaciones (en negrita y subrayadas en los ejemplos a continuación).

Así se obtienen los adjetivos base (base se refiere a palabra sin ninguna terminación) que serán buscados luego en el diccionario:

- -r/-st: larger/the largest. Adjetivo base: large
- -er/-est: weaker/the weakest. Adjetivo base: weak
- -ier/-iest (en este caso, se agrega -y a la base obtenida): heavier / the heaviest. Adjetivo base: heavy

Una vez hallado el significado correspondiente de la base, se procede a la traducción considerando aquello que la terminación aporta al adjetivo, por ejemplo: más que...el más...: Comparativos: más + adjetivo base + (que): más grande/débil/pesado (que)

Tabla 2: Adjetivos irregulares

Por ejemplo:

- **The best** flea treatment for dogs should be effective, convenient, and safe enough to use around kids and other pets.
El mejor tratamiento para erradicar pulgas en los perros debe ser lo suficientemente efectivo, conveniente y seguro para usarse con niños y otras mascotas.
- **The worst** thing you can do to an animal emotionally is to make it feel afraid.
Lo peor que se le puede hacer desde el punto de vista emocional a un animal es hacerle sentir miedo.

Casos Especiales de Adjetivos Comparativos

Preste atención a estos casos particulares del comparativo en inglés:

1) Incremento gradual:

COMPARATIVO DE ADJETIVO CORTO O LARGO + AND + COMPARATIVO DE ADJETIVO CORTO O LARGO

Esta estructura se traduce como:

Cada vez más + (adjetivo)

Por ejemplo:

- Capillaries unite to form **larger and larger** veins.
Los capilares se unen para formar venas **cada vez más grandes**.
- Small farms become **more and more sustainable** for the environment. Las granjas pequeñas se vuelven **cada vez más sustentables** para el medio ambiente.

2) Incremento paralelo

Este expresa una proporcionalidad entre dos circunstancias que se producen juntas.

THE + COMPARATIVO DE ADJETIVO CORTO O LARGO...+ THE + COMPARATIVO DE ADJETIVO CORTO O LARGO...

Esta estructura se traduce como:

Cuanto más + (adjetivo)..., más + (adjetivo)

Por ejemplo:

- **The more complete** the harvester, **the more expensive** it will cost.
Cuanto más completa sea la cosechadora, **más cara** costará.
- **The sicker** the animal, **the more complicated** the treatment.
Cuanto más enfermo esté el animal, **más complicado** será el tratamiento.

Unidad 5: actividades

Actividad 1

Traduzca los siguientes adjetivos o frases nominales. Preste atención a las terminaciones típicas de adjetivos estudiados.

- plentiful
- yellowish
- seedless
- tube-like
- fat-soluble
- seasonal
- muscular
- voluntary
- parasitic
- abundant
- potent
- operative
- deciduous
- olfactory
- juicy
- cone-shaped fruit
- broken leg
- breeding program

Nota: para resolver el ítem q, debe buscar la palabra base **break**. Es un verbo irregular, que estudiará en unidades subsiguientes y se comporta igual que los verbos regulares terminados en **-ed** cuando funcionan como adjetivos.

Actividad 2

Establezca la diferencia al traducir los siguientes pares de oraciones. Revise el cuadro de las páginas 68 y 69 para identificar los significados que aportan las terminaciones **-ed e **-ing** a los adjetivos.**

- swollen tissues / swelling seeds
- rotten body / rotting material
- developed countries / developing countries
- growing plants / grown varieties
- boiling water / boiled water
- fertilizing materials / fertilized soil
- increasing number / increased production

Actividad 3

Lea el siguiente texto prestando especial atención a las estructuras comparativas en **negrita**. Luego conteste las preguntas en español.

Although both fruits are fuzzy and yellow-orange in color, peaches are noticeably **bigger** than apricots. One apricot (35 grams) is approximately 1/4 the size of a small peach (130 grams). This fruit also boasts **fewer** calories, with only 17 calories per fruit compared with 50 in a small peach. Both are stone fruits, meaning that they contain a pit. Apricot pits are **smoother** and **smaller** than the ones you find in peaches.

- a. How are apricots and peaches different in terms of size?
- b. Which fruit contains lower calories?
- c. Are apricot pits similar to peach pits? Explain.

Actividad 4

Lea el siguiente texto prestando especial atención a las estructuras comparativas en **negrita**. Luego traduzca y complete las oraciones en español.

Herbicides are one weapon in the gardener's methods for weed control. Though hand-weeding is often effective at controlling weeds, sometimes applying an herbicide is **more efficient** or provides **better** control. Because of the widespread use of pesticides, including fungicides and herbicides, people are now **more exposed** to levels of these chemicals in their diets.

- a. On some occasions, using an herbicide is
- b. At present, people ...
- c. due to the use of pesticides, fungicides and herbicides.

Actividad 5

Actividades de Prelectura

- 1) **Observe el título de este artículo de reflexión y elija la traducción más apropiada. Fundamente su elección.**
 - a. Cultivo de sistemas
 - b. Sistemas de cultivo
 - c. Sistema de recorte
- 2) **Concéntrese en los subtítulos de este artículo de reflexión y piense qué tipo de información ofrecerá cada sección al lector.**
 - a. Why diversify
 - b. How to diversify

Cropping Systems: Diversification

Farmers benefit from understanding diversification. This section outlines benefits of diversifying and some ways to do it.

Why diversify?

Diversifying a crop system offers farmers economic and environmental benefits. Many farmers use conventional tillage because they think it is cheaper. That is not always true in the long term. Conservation tillage methods that rely on diversification can be more expensive at first. However, they protect the long-term health of the soil.

There are environmental benefits as well. Diversified fields are healthier. Farmers often find they use fewer fertilizers and burn-down herbicides after they diversify.

How to diversify.

We suggest you start by contacting your local agricultural extension office. They can help you make informed decisions about which crops are most suitable.

Next, you need to research the market for those crops. Determine which crops are economical.

Finally, consider if you want to use crop rotation or polyculture. With the former, farmers often leave a section of their fields fallow. If they also use zero tillage methods, they will leave crop residues in place. Unfortunately, fallow fields mean less available cropland at a given time. On the other hand, many popular crops, such as winter wheat and spring wheat, are not suitable for polyculture. So Making this decision requires careful thought.

Actividades de Lectura

3) Lea el artículo con atención y elija la mejor opción en cada caso:

- a. What is the passage mostly about?
 - 1) the price of conventional tillage.
 - 2) the environmental effects of fertilizer.
 - 3) the diversification of crop systems.
 - 4) the market price for various crops.
- b. Which is not advice given in the passage?
 - 1) research the market for crops.
 - 2) select a method of crop diversification.
 - 3) contact the agricultural extension office.
 - 4) use herbicides after diversification.
- c. What is the drawback to a fallow field?
 - 1) It results in less available land for crops.
 - 2) It has herbicide residues that harm crops.
 - 3) It becomes less suitable for polyculture.
 - 4) It must be fertilized before planting again.

4) Extraiga la opción adecuada del banco de términos a continuación y escríbala junto a la definición que corresponda.

BANCO DE TÉRMINOS: fallow - zero tillage - polyculture - crop residue
spring wheat - conventional tillage

- a. _____: parts of plants left in the field after harvest
- b. _____: growing different plants in the same field
- c. _____: having no crops
- d. _____: the standard cropping system
- e. _____: a crop that is harvested in summer or fall
- f. _____: a technique for growing crops without tilling

- 5) **Lea las siguientes oraciones extraídas del texto. Observe las instancias en negrita (grado comparativo y superlativo de adjetivos). indique a qué grado de comparación corresponden. Luego escriba el adjetivo en su forma base.**
- Many farmers use conventional tillage because they think it is **cheaper**.
 - Conservation tillage methods that rely on diversification can be **more expensive** at first.
 - Diversified fields are **healthier**.
 - Farmers often find they use **fewer** fertilizers and burn down herbicides after they diversify.
 - They can help you make informed decisions about which crops are **most suitable**.
- 6) **Piense en los aspectos teóricos estudiados en la Unidad 5 y clasifique las formas comparativas y superlativas de los adjetivos remarcados en adjetivos largos y cortos.**
- 7) **¿Cuál de los dos tipos presenta mayores dificultades al momento de aplicar reglas de diccionario? Fundamente su respuesta. A continuación, traduzca las oraciones completas.**
- 8) **Relea el texto y responda las siguientes preguntas en español.**
- ¿Cuál es el sistema de cultivo más utilizado?
 - ¿Qué ventajas y desventajas presenta el sistema de cultivo diversificado?
 - Explique en detalle los consejos que brinda el texto a aquellos productores que quieran comenzar a diversificar.

Unidad 6

Simple Past

There was/were

Simple Past

El tiempo verbal Simple Past (equivalente al pretérito perfecto simple o pretérito imperfecto en español) se utiliza en general para expresar hechos o situaciones que sucedieron en un tiempo pasado usualmente con un claro momento de inicio y fin. El pretérito perfecto simple se utiliza para narrar acciones puntuales, que empezaron y terminaron en el pasado. El pretérito imperfecto indica acciones que duran en el pasado o que son habituales, es decir, que se repiten varias veces. En particular en el área de las ciencias, el Simple Past se utiliza en referencia a descubrimientos científicos del pasado, como por ejemplo la historia de la agricultura, los inicios u origen de algunos fenómenos, métodos o procesos.

Por ejemplo:

- At first, he **harvested** the fruit from these plants by hand.
Al principio él **cosechó** la fruta de estas plantas manualmente. (pretérito perfecto simple)
Al principio él **cosechaba** la fruta de estas plantas manualmente. (pretérito imperfecto)
- They **fed** the beef cattle on maize silage, pasture, fresh and dried grass.
Alimentaron al ganado vacuno con ensilados de maíz, pasturas y hierba verde y seca. (pretérito perfecto simple)
Alimentaban al ganado vacuno con ensilados de maíz, pasturas y hierba verde y seca. (pretérito imperfecto)

El verbo be en pasado

Como se vio en la unidad 3, el verbo *Be* puede ser equivalente a las conjugaciones de los verbos *ser/estar/tener/hacer/costar/quedar/medir* y esto también es válido para el tiempo pasado. A diferencia de las formas conjugadas en tiempo presente del verbo que incluyen **am, is are**, en el pasado, el verbo *Be* tiene sólo dos formas: **was** y **were**. Mientras que **was** se utiliza con los pronombres *I, he, she, it*, **were** se utiliza con *we, you* y *they*. Los cuadros a continuación describen y brindan los equivalentes en español de sus formas afirmativas, negativas e interrogativas.

Tabla 3: Verbo be en pasado en forma afirmativa

Tabla 4: Verbo be en pasado en forma negativa

Tabla 5: Verbo be en pasado en forma interrogativa

Otros ejemplos:

- Those cotton seeds **were** 10 times more expensive in 2005.
Esas semillas de algodón costaban 10 veces más que en 2005.
- The farm **was** 5 miles from the city.
La granja quedaba a 5 millas de la ciudad.
- The shelter **was** about two metres tall.
El refugio tenía cerca de dos metros de altura.
- The mare **was** two years old last summer.
La yegua tenía dos años de vida el verano pasado.

There Was / There Were

De igual modo que en presente, la estructura *there+be* en inglés se utiliza para referirse a la noción de existencia también en tiempo pasado. Las formas *there was* y *there were* usualmente equivalen a los verbos *existir* y *haber* en español en tiempo pasado. Mientras que el verbo *existir* puede ser usado en singular o plural en pasado (*existió / existieron*), el verbo *haber* es impersonal, lo que significa que carece de sujeto, y se utiliza solo en tercera persona del singular: *hubo / había*. Ejemplos:

Forma afirmativa

- **There were** 300 chicken producers in 2000.
Había 300 productores de pollos en el 2000.
- **There was** a serious trichinosis outbreak in the north of the country two years ago.
Hubo un serio brote de triquinosis en el norte del país hace dos años.

Forma negativa

- **There weren't** many ways to fertilize the field decades ago.
No existían muchas maneras de fertilizar el campo hace una década.
- **There wasn't** much space for the horses in the stable last year.
No había mucho espacio para los caballos en el establo el año pasado.

Forma interrogativa

- **Was there** a treatment for mad cow disease in the 90's?
¿Existía un tratamiento para la enfermedad de la vaca loca en los años 90?
- **Were there** new seeds each season?
¿Había nuevas semillas cada temporada?

Voz Pasiva en Pasado

La construcción pasiva en pasado está formada por la conjugación del verbo *Be*: *was / were* + el Participio Pasado de verbos tanto regulares (*analyzed* = analizado/analizada) como irregulares (*found* = encontrada/encontrado). Como ya se estudió anteriormente, esta construcción es frecuentemente encontrada en textos científicos en los que se necesita focalizar en un proceso, un resultado o una acción más que en el sujeto que realiza la acción, o agente.

Por ejemplo:

- A few samples **were analyzed** in the laboratory.
Unas pocas muestras **fueron analizadas** en el laboratorio.
- Wild horses **were found** in North America.
Se encontraron caballos salvajes en América del Norte.
- This species **was bred** for specific purposes.
Esta especie **fue criada** con propósitos específicos.
- The cell **was divided** as part of the experiment.
La célula **fue dividida** como parte del experimento.

Recordemos lo que explicamos en unidades anteriores: el Participio Pasado equivale, en el caso de los verbos regulares del español, a las formas verbales terminadas en -ado (raised - criado, planted - plantado) e -ido (vendido - sold, construído - built). Los verbos irregulares del español tienen formas especiales como: muerto (dead), hecho (done), escrito (written), dicho (said).

También en el tiempo pasado existe otra forma de traducir la voz pasiva mediante el empleo de la “pasiva con se” (voz pasiva refleja). Ejemplos:

- **Se** analizaron unas pocas muestras en el laboratorio.
- **Se** encontraron caballos salvajes en América del Norte.
- Esta especie **se crió** con propósitos específicos.
- **Se** dividió la célula como parte del experimento.

Usos del Simple Past

El tiempo verbal Simple Past se utiliza para hacer referencia a los siguientes usos:

1) Acciones, situaciones o estados que comenzaron y finalizaron en un tiempo pasado.

Por ejemplo:

- Their family **owned** a piece of land near the mountains.
Su familia **era** propietaria de una porción de tierra cerca de las montañas.
- The cattle **grassed** all morning.
El ganado pastó toda la mañana.

2) Eventos o descubrimientos históricos.

Por ejemplo:

- The Green Revolution **began** in the 70's.
La revolución Verde comenzó en los 70.
- Gregor Mendel **experimented** with peas.
Gregor Mendel experimentó con arvejas.

3) Hábitos o generalizaciones del pasado.

Por ejemplo:

- Rural women always **helped** with the harvest.
Las campesinas siempre colaboraron con la cosecha.
- The Incas generally **built** terraces on the mountain slopes.
Los Incas construían terrazas en las laderas de las montañas generalmente.

Formas del Simple Past

El tiempo verbal Simple Past puede ser utilizado en su forma afirmativa, negativa e interrogativa.

1) Forma Afirmativa - Verbos Regulares e Irregulares

Los verbos que se conjugan en el tiempo verbal Simple Past se distinguen entre regulares e irregulares. Los verbos regulares son aquellos que no cambian su raíz a la hora de ser conjugados y forman el pasado agregando la terminación -ed, -d o -ied al final del verbo como harvest – harvested (cosechar), decompose – decomposed (descomponer) o tried (intentar). Por otra parte, los verbos irregulares son aquellos que para formar el pasado no agregan -ed final sino que adquieren formas no predecibles y arbitrarias en cada caso como grow -grew (crecer, cultivar) o catch – caught (agarrar, tomar). Ejemplos:

Verbos regulares

- They **milked** twenty cows each day.
Ellos ordeñaban veinte vacas cada día.
- My family 's farm **produced** tons of citrus.
La finca de mi familia producía toneladas de citrus.
- Their first crop **yielded** 230 kilograms of organic tomatoes.
Su primera cosecha **rindió** 230 kilos de tomates orgánicos.

Verbos irregulares

- They **taught** their children how to plough the land.
Ellos enseñaron a sus hijos a arar la tierra.
- The farmer **took** the bull by the horns.
El agricultor tomó al toro por los cuernos.

Reglas de Diccionario para Verbos Regulares e Irregulares en Simple Past

Para proceder con la búsqueda en el diccionario de los verbos en Simple Past se debe tener en cuenta lo siguiente:

Verbos regulares:

- 1) En la mayoría de los verbos se debe quitar la -ed o -d final y buscar el verbo base (por ejemplo, design):
designed – design (diseñó - diseñar)
- 2) Los verbos que ya terminan en -e sólo agregan una -d al ser conjugado en pasado, por lo que se debe quitar la -d final y buscar el verbo base (por ejemplo, prepare) en el diccionario:
prepared – prepare (preparó - preparar)
- 3) Los verbos terminados en una vocal seguida de y agregan -ed en pasado, por lo que se debe quitar la -ed y recurrir al diccionario:
sprayed – spray (roció - rociar)
- 4) Los verbos terminados en una consonante seguida de y cambian la y por i antes de agregar -ed al final. En estos casos, se debe quitar -ed y restituir la letra -y para luego buscar en el diccionario:
classified – classify (clasificó - clasificar)
- 5) Los verbos de una sílaba terminados en consonante + vocal + consonante duplican

la última consonante al agregar -ed. En estos casos se debe quitar -ed así como también la última consonante duplicada para buscar en el diccionario: **stopped** - stop (paró - parar)

Verbos irregulares

- Para proceder con la búsqueda en el diccionario de los verbos irregulares se debe buscar su forma infinitiva. Por ejemplo, para encontrar el significado del verbo drove en el diccionario se debe buscar la forma drive (manejar, conducir, llevar).

El siguiente cuadro incluye sólo algunos ejemplos de verbos irregulares en infinitivo, pasado simple, pasado participio y su traducción al español. Es importante destacar que la forma infinitiva de un verbo (primera columna) es la que se encuentra en el diccionario y coincide con la forma presente del mismo. La forma en pasado simple (segunda columna) es la que en español se traduce al pretérito perfecto simple o pretérito imperfecto como se indica al inicio de la unidad. La forma del pasado participio (tercera columna), por último, es la que se utiliza para formar la voz pasiva y la que coincide en español con los verbos terminados en -ado e -ido. La forma participia se retomará en unidades subsiguientes.

Tabla 6: Verbos irregulares

- **Forma Negativa**

En su forma negativa, el Simple Past hace uso del auxiliar **did** seguido de la partícula **not** antes del verbo principal. Es importante recordar que como los auxiliares **do** y **does** (Simple Present) el auxiliar **did** no tiene traducción al español. Cabe aclarar que la forma **did** se utiliza con todos los pronombres tanto singulares (I, you, he, she, it) como plurales (we, you, they), a diferencia de los auxiliares del presente **do** (que se utiliza con I, you, we, they) y **does** (que se utiliza con he, she, it). El verbo principal se utiliza en su forma infinitiva cuando está precedido por el auxiliar negativo. La forma contraída de **did not**, preferida en contextos informales y coloquiales, es **didn't**.

Ejemplos:

- The agronomist **didn't know** the answer.
El agrónomo no sabía la respuesta.
- The cattle **didn't respond** to the treatment.
El ganado no respondió al tratamiento.

- **Forma Interrogativa**

El auxiliar **did** se emplea también en los dos tipos de construcciones interrogativas que ya se estudiaron en la unidad 4, las preguntas cerradas (Yes/No questions) y las preguntas abiertas (WH- questions).

Ejemplos:

1. How **did** they **eradicate** pests?
¿Cómo erradicaron las plagas?
2. **Did** they **use** insecticides?
¿Utilizaron insecticidas?

Expresiones de Tiempo

El tiempo verbal Simple Past en muchas ocasiones se utiliza con expresiones temporales que señalan un período de tiempo específico durante el cual se realiza una acción o toma lugar un hecho o situación. Dichas expresiones suelen aparecer al principio o al final de la oración.

Algunas de las expresiones más comunes son:

Tabla 7: Expresiones de tiempo

Unidad 6: actividades

Actividad 1

- 1) Traduzca las oraciones a continuación.
- 2) Luego indique por medio de las letras a, b, c según corresponda, el tipo de estructura presente en cada oración.
 - a. Usos de was/were
 - b. Simple Past (verbos regulares)
 - c. Simple Past (verbos irregulares)
- 3) Subraye las expresiones de tiempo (ago, last, etc.) en cada caso.

*Nota: puede hallar combinaciones como: was/were + verbo regular o irregular.

- a. Fire was considered an enemy in the conifer forest plantation some centuries ago.
- b. Leaf samples were collected and stored in the research institute.
- c. Was this protection extended to the North America forests?
- d. This breeding program was not successful in our country last season.
- e. Where were the animals taken for control?
- f. Were the beans placed in cans during the last experiment?
- g. There was a specific vaccination scheme for cows in 2010.
- h. Did the pandemic harm the fields?
- i. Were there blood samples under study?
- j. Those plants did not share the same characteristics.
- k. Most of crops were over seventy- two days old.
- l. Too much rainfall was harmful for citrus.
- m. Last summer veterinarians won an important prize.
- n. The sheep flocks were inside the sheep pens.
- o. Scientists carried out the lab experiments last month.
- p. Why did the calf bleed yesterday?
- q. Farm animals were cold and hungry during winter time.
- r. The plant stem was 25 centimetres long.
- s. In colonial American agriculture was the primary livelihood for 90 % of the population.
- t. The farmers bought special fertilizers for his crops.

Actividad 2

1) Lea el texto a continuación sobre la formación de combustibles fósiles.

Formation of fossil fuels

Crude oil, coal and gas are fossil fuels. They were formed over millions of years, from the remains of dead organisms:

- coal was formed from dead trees and other plant material,
- crude oil and gas were formed from dead marine organisms.

Fossil fuels are non-renewable. They took a very long time to form and we are using them up faster than they can be replaced. Fossil fuels are also finite resources. They are no longer being made or are being made extremely slowly.

How crude oil and natural gas were formed

Millions of years ago, huge numbers of microscopic animals and plants - plankton - died and fell to the bottom of the sea. Their remains were covered by mud.

As the mud sediment was buried by more sediment, it started to change into rock as the temperature and pressure increased. The plant and animal remains were altered chemically by this process, and slowly changed into crude oil and natural gas.

The oil moved upwards through the spaces in permeable rock. It became trapped if it reached impermeable rock. Oil companies can drill down through the impermeable rocks to get it out.

2) Indique por medio de la letra correspondiente si la siguiente información se refiere a: P (petróleo), C (carbón), GN (gas natural), CF (combustible fósil). Más de una opción es posible en algunos casos.

- Es un combustible fósil sólido.
- Fue formado hace millones de años.
- Se formó a partir de material vegetal.
- No es renovable.
- Se formó a partir de organismos marinos muertos.
- Es finito.
- Surgió a partir de restos de animales muerto.
-

3) Numere las etapas de la formación de petróleo y gas natural. Coloque el número correspondiente entre paréntesis:

- Esos restos fueron cubiertos por barro. ()
- ...comenzó a transformarse en roca... ()
- Luego los restos animales y vegetales fueron alterados químicamente por este proceso. ()
- ...con el aumento de temperatura y presión. ()
- Hace millones de años, cuando el plancton moría, se hundía en el fondo del mar. ()
- Así se convirtieron lentamente en petróleo y gas natural. ()
- A medida que el barro era enterrado por más sedimento ... ()

- 4) **Extraiga las oraciones del texto original en inglés "Formation of fossil fuels" que sean equivalentes o casi equivalentes a las oraciones del ejercicio b.**

Por ejemplo:

Oración 1: Their remains were covered by mud.

- 5) **Traduzca y brinde información sobre los siguientes conceptos según el texto:**

- a. fossil fuels
- b. non-renewable
- c. finite
- d. remains
- e. plankton
- f. resources
- g. permeable and impermeable rock

Actividad 3

Lea el siguiente texto sobre los orígenes de la atmósfera.

The Early Atmosphere

Scientists believe that the Earth was formed about 4.5 billion years ago. Its early atmosphere was probably formed from the gases given out by volcanoes. It is believed that there was intense volcanic activity for the first billion years of the Earth's existence.

The early atmosphere was probably mostly carbon dioxide, with little or no oxygen. There were smaller proportions of water vapour, ammonia and methane. As the Earth cooled down, most of the water vapour condensed and formed the oceans.

It is thought that the atmospheres of Mars and Venus today, which contain mostly carbon dioxide, are similar to the early atmosphere of the Earth.

Scientists can't be sure about the early atmosphere and can only draw evidence from other sources. For example, volcanoes release high quantities of carbon dioxide. Iron-based compounds are present in very old rocks that could only form if there was little or no oxygen at the time.

So how did the proportion of carbon dioxide in the atmosphere go down, and the proportion of oxygen go up?

The proportion of oxygen went up because of photosynthesis by plants. The proportion of carbon dioxide went down because:

- it was locked up in sedimentary rocks (such as limestone) and in fossil fuels
- it was absorbed by plants for photosynthesis
- it dissolved in the oceans

- 1) **Responda las siguientes preguntas en español.**

- a. How was the early atmosphere formed?
- b. Which chemical elements were there in the atmosphere?
- c. What happened when the Earth became cooler?
- d. Why are the atmospheres of Mars, Venus and the early atmosphere of the Earth alike?
- e. What scientific evidence do researchers use in relation to early atmosphere composition?

- 2) Traduzca la última parte del texto desde la pregunta: **So how did the proportion...? hasta el final.**

Actividad 4

- 1) **Responda las siguientes preguntas. Luego lea el siguiente texto.**
- ¿Qué quiere decir la palabra controvertido/a?
 - ¿Cuál es la importancia científica de Charles Darwin?
 - ¿Escuchó hablar de Jennifer Doudna?

Darwin vs Doudna: Who was the greatest scientist?

Who was the most controversial?

Charles Darwin conceived the theory of evolution. Jennifer Doudna and colleagues discovered how to change genetic code itself. How did they make these **astonishing breakthroughs**? It was their ability to **“think like scientists”** ...

Charles Darwin (1809 - 1882)

In 1831, aged 22, Charles Darwin set off on a five-year voyage around the world. He was fascinated by the variety and distribution of wildlife and fossils he discovered. After much thought, Darwin devised the theory of natural selection to explain his observations. The theory proposes that:

- Individuals of a species that are best adapted to their environment survive. This is **the survival of the fittest**.
- The survivors reproduce and pass on their favourable characteristics to their offspring. This is **natural selection**.
- Over many generations, natural selection results in new species.

Darwin’s ideas were controversial at the time. Evolution challenged the dominant view that God created the animals and plants. Today, the theory of evolution is broadly accepted amongst scientists, but some religious people still challenge the theory.

Jennifer Doudna (1964 - present)

Jennifer Doudna was born in 1964 in Washington D.C. She worked with others to create a gene-editing technique called CRISPR.

- CRISPR allows scientists to cut genes out of DNA molecules, or even to add new ones.
- CRISPR could be used to treat inherited diseases (such as sickle cell anaemia and Huntingdon’s disease) or to delete genes that cause diseases from food crops.
- The technique could enable scientists to control the future of human evolution. Doudna knows that her work is controversial, and she discussed its ethical consequences.

- 2) **Lea con atención el texto sobre dos importantes científicos. Traduzca las partes de las oraciones a continuación y complételas con información del texto.**

- The voyage of Charles Darwin lasted.....
- In that voyage he was delighted by.....
- The technique that Jennifer Doudna designed was called.....
- The CRISPR technique was useful because.....

- 3) **Traduzca y explique con sus palabras lo que implican las frases marcadas en negrita en el texto:**
- a. astonishing breakthroughs
 - b. think like scientists
 - c. the survival of the fittest
 - d. natural selection
- 4) **Reflexión final. Retome las ideas del texto y establezca las causas por las cuales estos dos científicos son controvertidos.**

Actividad 5

- 1) **Lea las biografías de seis personas destacadas en diferentes áreas científicas. Investigue sobre ellas y únalas con los nombres correspondientes:**
- a. Claude Bourgelat
 - b. Robert Hooke
 - c. Marie Curie
 - d. Luis Federico Leloir
 - e. Louis Pasteur
 - f. Gregor Mendel
- 2) **En cada una de las biografías subraye los verbos en Simple Past.**
- 3) **Indique qué descubrió/fundó cada una de estas personalidades.**
- a. Born December 27, 1822, Dole, France—died September 28, 1895, Saint-Cloud), French chemist and microbiologist who was one of the most important founders of medical microbiology. His contributions to science, technology, and medicine are nearly without precedent. He pioneered the study of molecular asymmetry; discovered that microorganisms cause fermentation and disease; originated the process of pasteurization and developed vaccines against anthrax and rabies.
 - b. Born November 7, 1867, Warsaw, Congress Kingdom of Poland, Russian Empire—died July 4, 1934, near Sallanches, France, Polish- born French physicist, famous for her work on radioactivity and twice a winner of the Nobel Prize. With Henri Becquerel and her husband, Pierre Curie, she was awarded the 1903 Nobel Prize for Physics. She was the sole winner of the 1911 Nobel Prize for Chemistry. She was the first woman to win a Nobel Prize, and she is the only woman to win the award in two different fields.
 - c. Born July 22, 1822, Heinzendorf, Silesia, Austrian Empire [now Hynčice, Czech Republic]—died January 6, 1884, Brünn, Austria- Hungary [now Brno, Czech Republic]), botanist, teacher, the first person to lay the mathematical foundation of the science of genetics, in what came to be called Mendelism.
 - d. English physicist who is known for the discovery of the law of elasticity and for his first use of the word *cell* in the sense of a basic unit of organisms (describing the microscopic cavities in cork), and for his studies of microscopic fossils, which made him an early proponent of a theory of evolution.

- e. Born 27 March 1712, Lyon—died 3 January 1779, he was a French veterinary surgeon. He was the founder of veterinary colleges at Lyon in 1761, as well as an authority on horse management, and often consulted on the matter.
- f. Born Sept. 6, 1906, Paris, France—died Dec. 2, 1987, Buenos Aires, Arg., Argentine biochemist who won the Nobel Prize for Chemistry in 1970 for his investigations of the processes by which carbohydrates are converted into energy in the body.

Tabla 1: Terminaciones típicas de adjetivos

Terminación	Significado preciso	Ejemplo	Traducción
-ful	que tiene..., lleno de...	useful	que tiene utilidad, útil
-ish	con tendencia, matiz	brownish	amarronado, pardo (con un matiz marrón)
-less	que no tiene	painless	que no tiene o no produce dolor, indoloro
-like	similar a, con apariencia, parecido a	threadlike	en forma de hilo, filiforme
-able/ -ible/ -uble	ser capaz de...	arable / digestible / soluble	arable / digerible / soluble, que puede ser arado / digerido / disuelto
-ing	1. en el proceso de... 2. uso o propósito de algo 3. para describir una característica	1. developing countries 2. milking machine 3. climbing plant	1. países en vías de desarrollo 2. máquina para ordeñar 3. planta trepadora
-ed	1. agregada a un sustantivo para hacerlo adjetivo 2. acción completada (equivalente a palabra terminada en -ado/a; -ido/a)	1. copper-colored fur 2. released nitrogen	1. pelaje de color cobre / cobrizo 2. nitrógeno liberado
-al		agricultural	agrícola
-ar		molecular	molecular
-ary		Veterinary Medicine	Medicina Veterinaria
-ent/-ant		transparent / pregnant	transparente/embarazada
-ic		abiotic	abiótico/a
-ive		passive	pasivo/a
-ous		herbaceous	herbáceo/a
-ory		circulatory	circulatorio/a
-y		woody	boscoso/a; leñoso/a

Tabla 2: Adjetivos irregulares

Adjetivo	Grado Comparativo	Grado Superlativo
good (bueno/a/os/as)	better (mejor)	the best = el/la/los/las mejor (es)
bad (malo/a/os/as)	worse (peor)	the worst = el/la/los/las peor (es)
far (lejano/a/os/as)	farther (más lejano/a/os/as)	the farthest = el/la/los/las más lejano/a/os/as

Tabla 3: Verbo be en pasado en forma afirmativa

Pronombres	Forma afirmativa
I	I was in charge of removing the seeds. Estaba a cargo de quitar las semillas.
You	You were the last person to see the calf. Fuiste la última persona en ver al ternero.
He	He was the foreman at my father's farm. Él era el capataz en la finca de mi padre.
She	She was the veterinarian responsible at the animal clinic. Ella era la veterinaria responsable en la clínica.
It	It was the perfect weather to start the harvest. Era el clima perfecto para comenzar con la cosecha.
We	We were here when we saw a dog with a broken leg. Estábamos aquí cuando vimos un perro con una pata rota.
You	You were key to cotton production this year. Fueron claves para la producción de algodón este año.
They	They were weeds that damaged the crops. Eran malas hierbas que dañaron los cultivos.

Tabla 4: Verbo be en pasado en forma negativa

Pronombres	Forma negativa
I	I was not / wasn't in charge of removing the seeds. No estaba a cargo de quitar las semillas.
You	You were not / weren't the last person to see the calf. No fuiste la última persona en ver al ternero.
He	He was not / wasn't the foreman at my father's farm. Él no era el capataz en la finca de mi padre.
She	She was not / wasn't the veterinarian responsible at the animal clinic. Ella no era la veterinaria responsable en la clínica.
It	It wasn't / wasn't the perfect weather to start the harvest. No era el clima perfecto para comenzar con la cosecha.
We	We were not / weren't here when they saw a dog with a broken leg. No estábamos aquí cuando vieron un perro con una pata rota.
You	You were not / weren't key to cotton production this year. No fueron claves para la producción de algodón este año.
They	They were not / weren't weeds that damaged the crops. No eran malas hierbas que dañaban los cultivos.

Tabla 5: Verbo be en pasado en forma interrogativa

Pronombres	Forma interrogativa
I	Was I in charge of removing the seeds? ¿Estaba yo a cargo de quitar las semillas?
You	Were you the last person to see the calf? ¿Fuiste vos / tú la última persona en ver al ternero?
He	Was he the foreman at my father's farm? ¿Era él el capataz en la finca de mi padre?
She	Was she the veterinarian responsible at the animal clinic? ¿Era ella la veterinaria responsable en la clínica?
It	Was it the perfect weather to start the harvest? ¿Era el clima perfecto para comenzar con la cosecha?
We	Were we here when we saw a dog with a broken leg? ¿Estábamos aquí cuando vimos un perro con una pata rota?
You	Were you key to cotton production this year? ¿Fueron ustedes claves para la producción de algodón este año?
They	Were they weeds that damaged the crops? ¿Eran malas hierbas que dañaron los cultivos?

Tabla 6: Verbos irregulares

Infinitivo	Pasado simple	Pasado participio	Traducción
become	became	become	convertirse en
breed	bred	bred	criar
catch	caught	caught	agarrar
feed	fed	fed	alimentar
give	gave	given	dar
go	went	gone	ir
grow	grew	grown	crecer/cultivar
make	made	made	hacer
shear	sheared	shorn	esquilar
take	took	taken	tomar, agarrar
think	thought	thought	pensar

Tabla 7: Expresiones de tiempo

Expresión temporal	Traducción
yesterday	ayer
a week / month / year / etc. ago	Hace una semana / un mes / año / etc.
last month / year / weekend / Monday / etc.	El mes / año / lunes / etc. pasado
the day before yesterday	Antes de ayer

